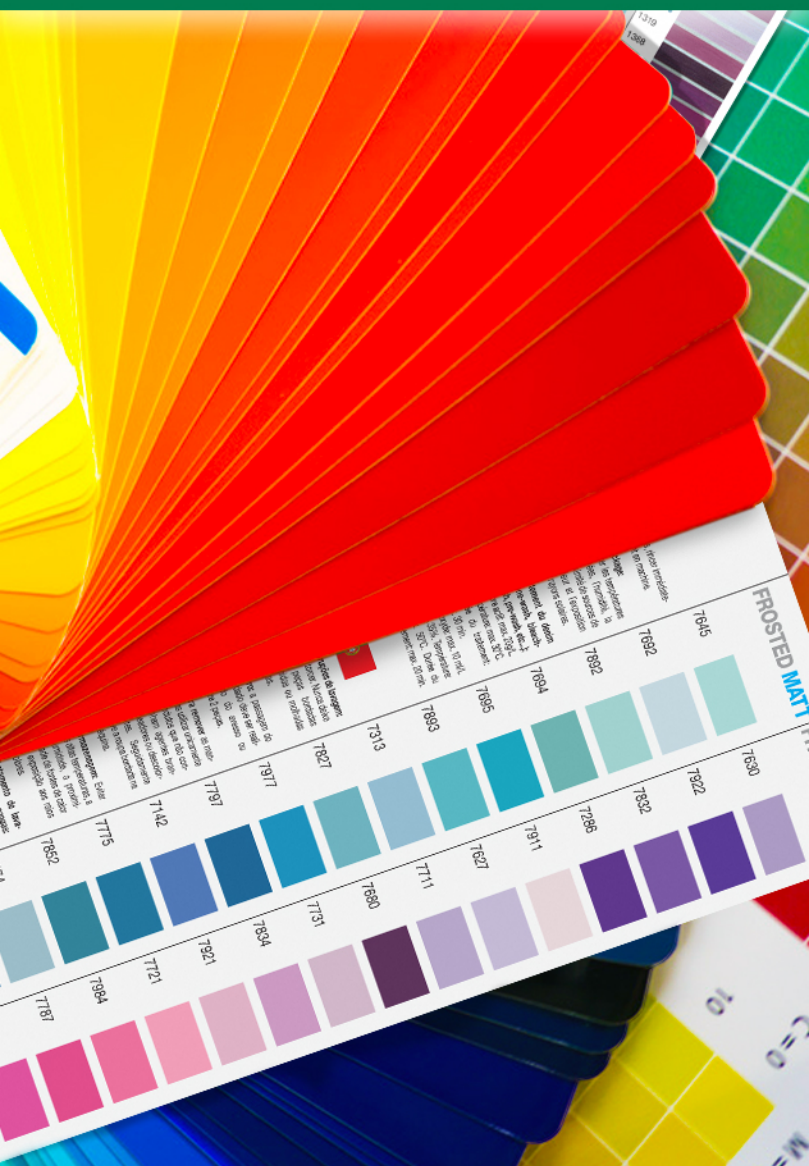


# COLOUR CARDS



# POLYNEON

Polyester  
Embroidery  
Thread

Polyester  
Stickgarn

Hilo para  
bordar de  
poliéster

Filato da  
ricamo in  
poliestere

Fil à broder  
polyester

Linha para  
bordar de  
poliéster

Polyester  
nakış ipliği

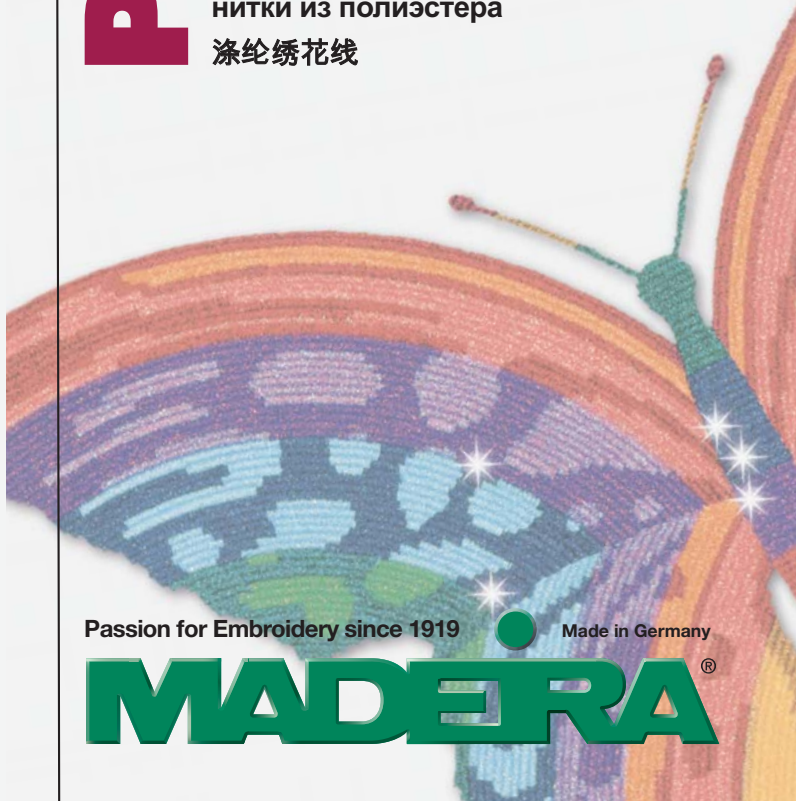
Вышивальные  
нити из полиэстера

涤纶绣花线

Passion for Embroidery since 1919

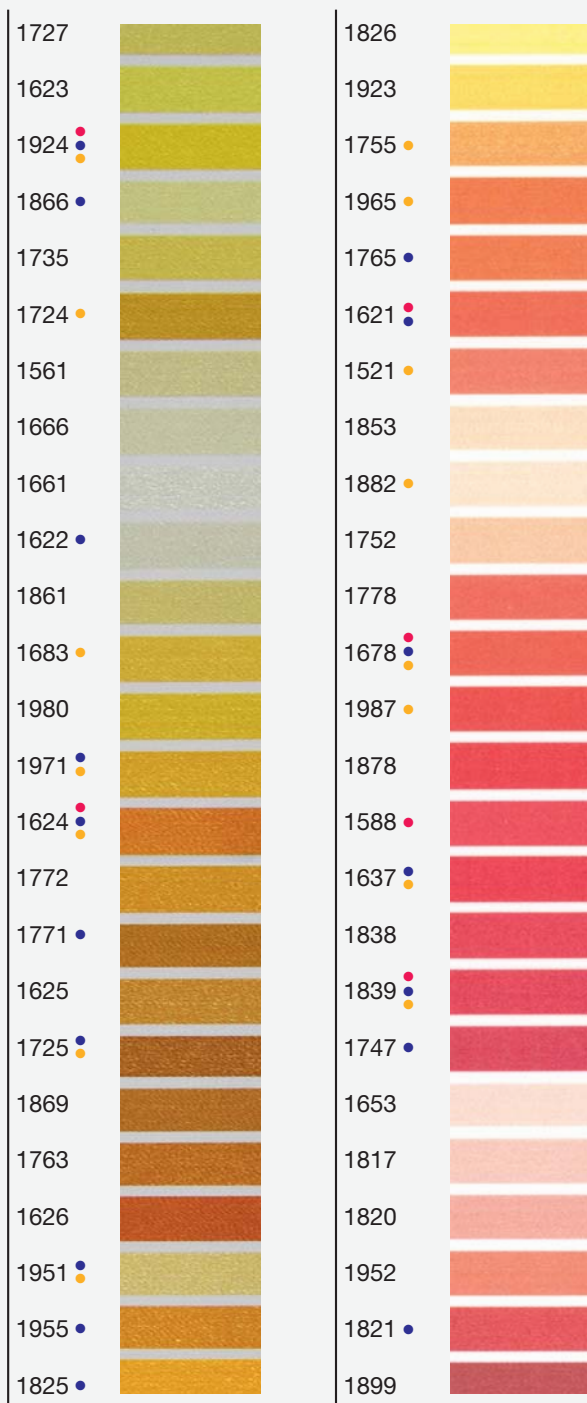
Made in Germany

# MADERA®



1

2



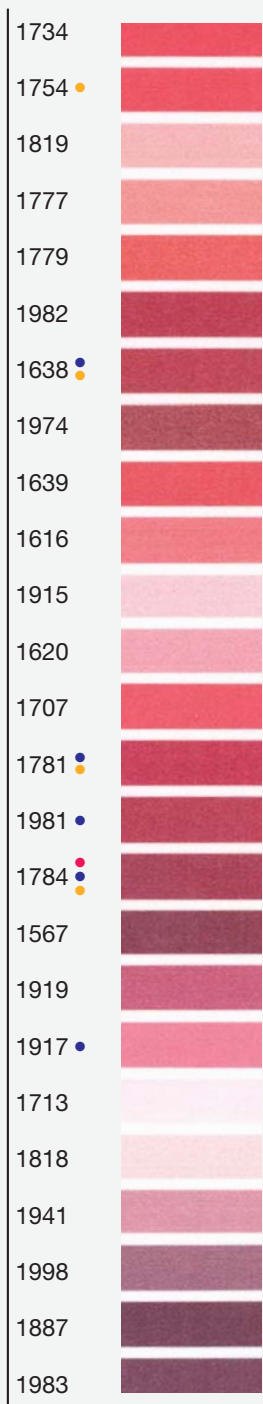
POLYNEON

• No. 60

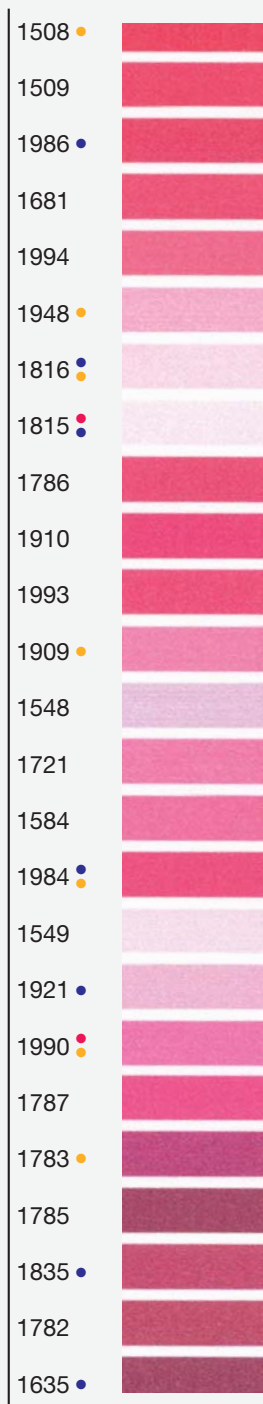
• No. 75

• Flame retardant

3



4



5



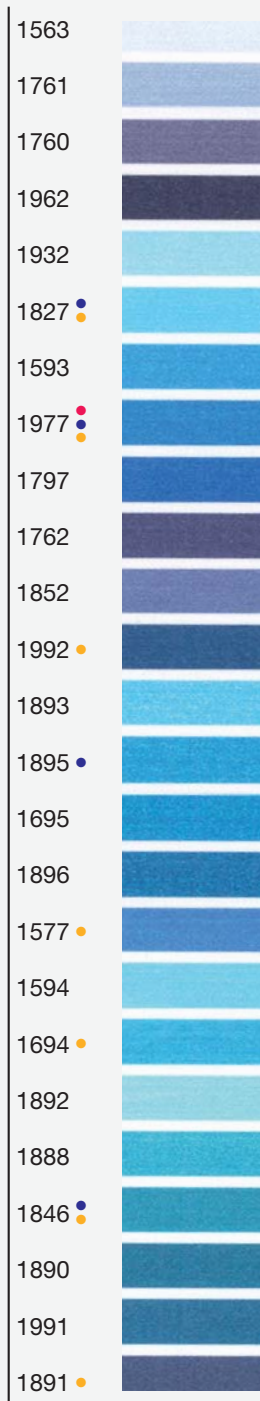
6



7



8

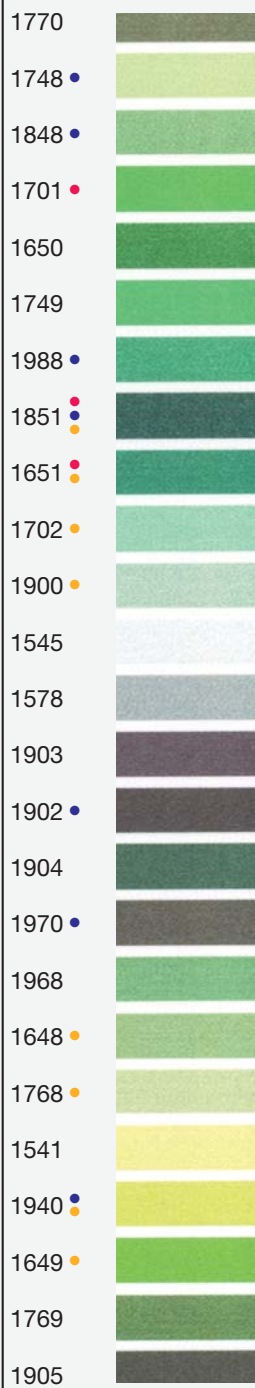




9



10



11

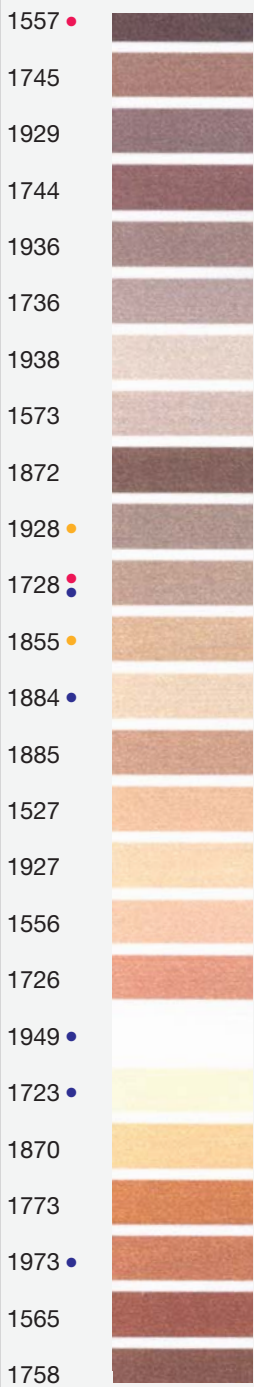
12

|                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 1668                                                                                     |  | 1660                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| 1705                                                                                     |  | 1854                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| 1669                                                                                     |  | 1654                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| 1798                                                                                     |  | 1859                                                                                           |  |
| 1969    |  | 1931                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| 1568                                                                                     |  | 1554                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| 1569                                                                                     |  | 1942                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| 1795    |  | 1999                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| 1794                                                                                     |  | 1836                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| 1796                                                                                     |  | 1958                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| 1956    |  | 1656                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| 1756    |  | 1729                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| 1790                                                                                     |  | 1945                                                                                                                                                                          |  |
| 1706                                                                                     |  | 1858                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| 1552                                                                                     |  | 1658                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| 1920                                                                                     |  | 1898                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| 1792  |  | 1856                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| 1959                                                                                     |  | 1753                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| 1809                                                                                     |  | 1857                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| 1759                                                                                     |  | 1926                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| 1793                                                                                     |  | 1657    |  |
| 1757                                                                                     |  | 1659                                                                                       |  |
| 1684                                                                                     |  | 1558                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| 1939  |  | 1559                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| 1906                                                                                     |  | 1560                                                                                                                                                                                                                                                             |  |

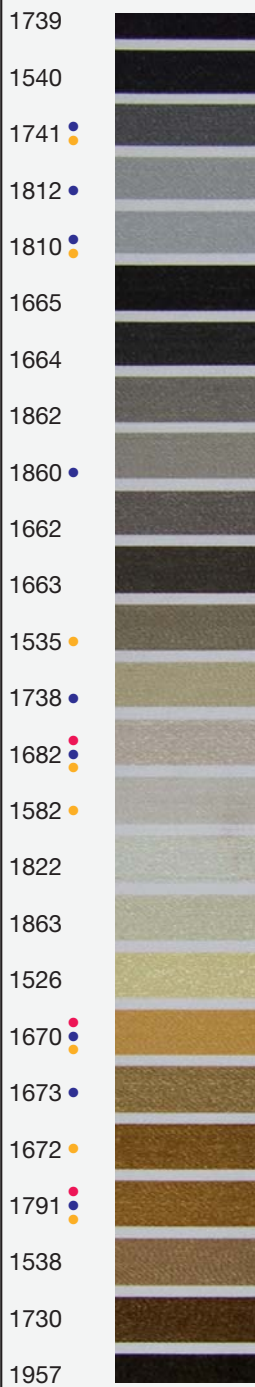
**POLYNEON** No. 60 No. 75 Flame retardant



13



14



## 15

|      |  |
|------|--|
| 1617 |  |
| 1619 |  |
| 1618 |  |
| 1740 |  |
| 1886 |  |
| 1686 |  |
| 1687 |  |
| 1505 |  |
| 1572 |  |
| 1640 |  |
| 1614 |  |
| 1539 |  |
| 1689 |  |
| 1615 |  |
| 1502 |  |
| 1918 |  |
| 1718 |  |
| 1611 |  |
| 1612 |  |
| 1840 |  |
| 1841 |  |
| 1641 |  |
| 1544 |  |
| 1506 |  |
| 1507 |  |

## 16

|                     |  |
|---------------------|--|
| 1575                |  |
| 1613                |  |
| 1610                |  |
| 1811                |  |
| 1564                |  |
| 1589                |  |
| 1500                |  |
| 1800                |  |
| Black               |  |
| 2800                |  |
| Tunnel dry finisher |  |
| 1805                |  |
| Fluoresc. white     |  |
| 1801                |  |
| Super white         |  |
| 1802                |  |
| Snow white          |  |
| 1804                |  |
| Natural white       |  |
| 1803                |  |
| Creme white         |  |

17

1510

1511

1512

1513

1514

1515

1516

1517

1518

1519



Multicolor

18

1600

1603

1604

1605

1609

1606

1601

1602

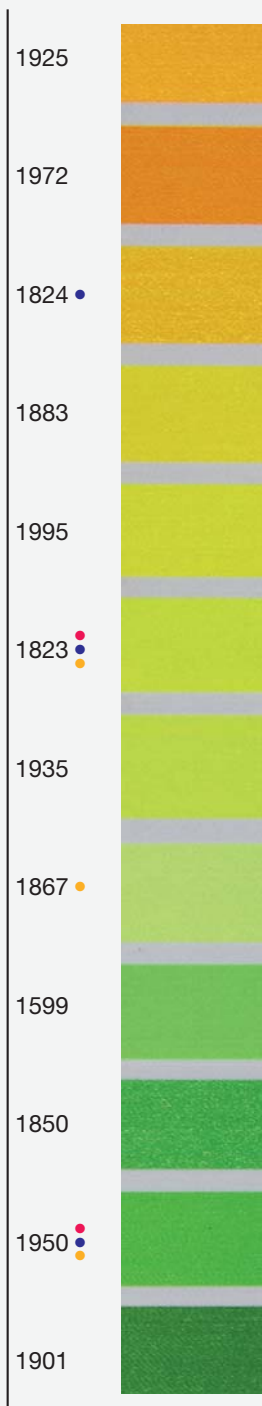
1608

1607



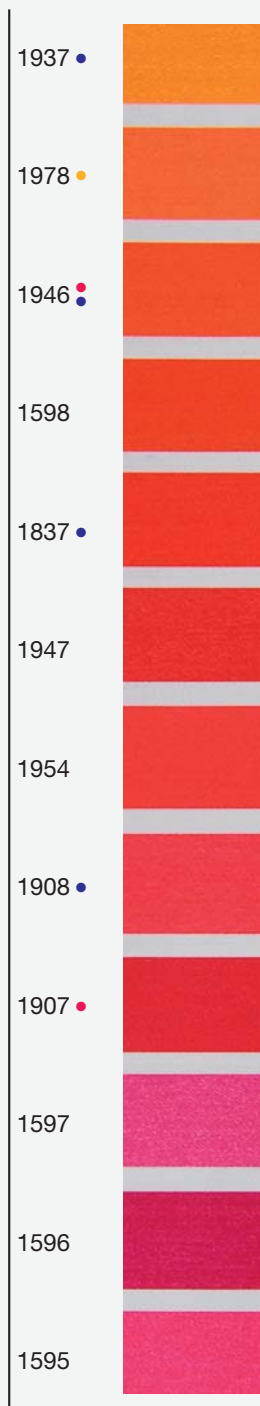
Multicolor

19



Fluorescent

20



Fluorescent

## POLYNEON 40

Art. No. 919  
10 x 1.000 m



Art. No. 918  
10 x 5.000 m



60/8 - 75/11 dtex 135 x 2  
den 120 x 2

## POLYNEON 60

Art. No. 924  
10 x 1.500 m



Art. No. 926  
10 x 5.000 m



black white

60/8 - 65/9 dtex 84 x 2  
den 75 x 2

## POLYNEON 75

Art. No. 936  
10 x 2.500 m



Art. No. 935  
10 x 10.000 m



black white

60/8 dtex 55 x 2  
den 50 x 2

## POLYNEON FR

Art. No. 933  
10 x 2.500 m



60/8 - 75/11 dtex 135 x 2  
den 120 x 2



△ max. 20g/l active chlorine - max. 30°C - max. 30min

100 % Polyester Filament

**MADEIRA Garnfabrik**  
Zinkmattenstraße 38  
D-79108 Freiburg  
Germany

Tel. + 49 761-510 40-0  
Fax + 49 761-50 01 01  
service@madeira.de

Needle recommendations are for standard fabrics & applications



www.madeira.com

Made in Germany

# MADEIRA®

# **FROSTED MATT**

**Extra mattes  
Stickgarn**

**Extra matt  
Embroidery  
Thread**

**Hilo para  
bordar extra  
mate**

**Filato da  
ricamo extra  
opaco**

**Fil à broder  
extra mat**

**Linha de  
bordar extra  
mate**

**Ekstra mat  
nakış ipliği**

**Экстра  
матовые  
вышиваль-  
ные нитки**

**超级亚光绣花线**

All threads in this color card are also ideal for decorative seams



the choice of market leaders



made in Germany

# **MADERA®**



красок. После удаления пятен сразу же постирать.

**Хранение:** избегать высоких температур, влажности, прямого соседства с отопительными приборами, прямыми солнечными лучами.

**Стирка джинс (стирка с камнями, отбелка, пятновыводитель и т.д.).** Хлор: макс. 20 г/л активхлора, температура: макс. 30°C, Время воздействия: макс. 30 минут. Пероксид: макс. 10 мл/л H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> 35%, температура: макс. 50°C, Время воздействия: макс. 20 минут.



#### 洗涤

脱水前一定先用清水冲洗干净。

潮湿甚至湿的绣品绝对不能重叠摺起来，或折叠起来。

#### 熨烫

如需熨烫，请务必熨烫反面或把绣品夹在两片耐温布中间。

#### 污渍处理

请只用不含漂白剂或脱色剂的除污剂处理严重污渍，之后立刻用洗衣机洗涤。

#### 储存

仓库内应避免高温，潮湿和阳光直射，严禁明火。绣花线不可与任何热源，例如暖气或其它高温管道有直接接触。

**牛仔布水洗处理：(石磨洗，漂洗，普通水洗，等等)：**

氯漂：最高含量 20克有效氯/公升，漂洗温度：最高30°C，漂洗时间：最长30分钟

氧漂：35%浓度的过氧化氢即双氧水(H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>)，最大使用量10毫升/公升，漂洗温度：最高50°C，漂洗时间：最长20分钟

7611



7811



7689



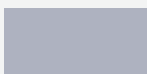
7741



7613



7718



7640



7041



7612



7840



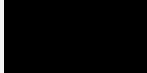
7841



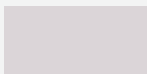
7641



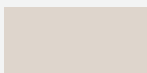
7800



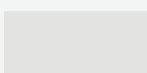
7801



7803



7949



11

7950



7599



7823



7995



7825



7937



7946



7598



7837



7908



7595



7909



7828



12

Fluorescent

**Yıkama Talimatı:**

Nakışlı ürünler iyice durulanmadan kurutucuya atılmamalıdır. Nakışlı ürünleri nemliyen katlanmış ya da üst üste konmuş durumda bırakmamaya özen gösteriniz.

**Ütüleme işlemi** nakışlı yüzeyin tersinden veya bir başka kumaş üzerinden yapılmalıdır.

**Lekeleri çıkarma işlemi** sadece çözücü içeren, herhangi bir beyazlatıcı ya da renk açıcı özelliği olmayan deterjanlar ile yapılmalıdır. Nakışlı ürünlere leke çıkarıcı uyguladıktan sonra, ürünlerin derhal yıkanması gerekmektedir.

**Depolama** sırasında ürünün yüksek sıcaklıklara, doğrudan ısıya, neme ve güneş ışığına maruz kalmamasına dikkat edilmelidir.

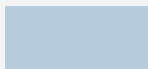
**Denim yıkama işlemleri (taş yıkama, ağartma ve ön yıkama, vs...):**

Aktif klor: maksimum 20g/L, sıcaklık: maksimum 30°C, uygulama süresi: maksimum 30 dk. Peroksit: maksimum 10ml/L H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> 35%, sıcaklık: maksimum 50°C, uygulama süresi: maksimum 20 dk.

**Указания по стирке:**

вначале тщательно прополоскать и только затем выжимать в центрифуге. Вышитые вещи не должны лежать вместе или спрессованно во влажном состоянии. Гладить только с изнаночной стороны или между двумя полотнами ткани. Удаление пятен допускается только при помощи средств, которые не содержат отбеливающие вещества и растворители

7953



7874



7871



7733



7934



7147



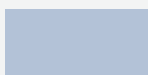
7144



7761



7628



7842



7843



7767



7742



7976



7643



7844



7635



7170



7917



7919



7948



7310



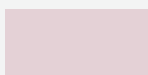
7816



7815



7713



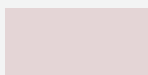
7818



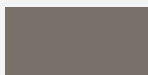
7941



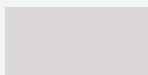
7653



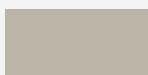
7664



7886



7810



7739



ches, rincer immédiatement en machine.

#### Stockage:

Eviter les températures élevées, l'humidité, la proximité de sources de chaleur et l'exposition aux rayons solaires.

#### Traitement du denim (stone-wash, bleach-wash, pre-wash, etc...):

Chlore actif: max. 20g/L. Température: max. 30°C. Durée du traitement: max. 30 min. Peroxyde: max. 10 ml/L  $H_2O_2$  35%. Température: max. 50°C. Durée du traitement: max. 20 min.



#### Instruções de lavagem:

não torcer. Nunca deixe as peças bordadas húmidas ou molhadas juntas.

**Ferro:** a passagem do bordado deve ser realizado do avesso ou entre 2 peças.

**Para remover** as manchas utilizar unicamente produtos que não contenham agentes branqueadores ou descolorantes. Seguidamente lave a roupa bordada na máquina.

**Armazenagem:** Evitar as altas temperaturas, a humidade, a proximidade de fontes de calor e exposição aos raios solares.

#### Tratamento de lavagem para gangas: (stone-wash, descoloração, pre-lavagem, etc...)

Cloro activo: máx. 20g/L, temperatura: máx. 30°C, duração do tratamento: máx. 30 min. Peróxido: máx. 10 ml/L  $H_2O_2$  35%, temperatura: máx. 50°C, duração do tratamento: máx 20 min.

## FROSTED MATT

7645



7692



7892



7694



7695



7893



7313



7827



7977



7797



7142



7775



7852



7674



7760



7962



7

## FROSTED MATT

7630



7922



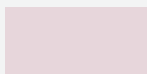
7832



7286



7911



7627



7711



7680



7731



7834



7921



7721



7984



7787



7710



7109



8

**Istruzioni di lavaggio:**

non centrifugare prima di aver risciacquato i capi accuratamente. I capi ricamati non devono mai essere lasciati pressati, ripiegati e ammassati quando sono bagnati o umidi.

**Stirare** i capi ricamati al rovescio oppure tra due teli.

**Per rimuovere** eventuali macchie si dovranno utilizzare solo prodotti che non contengono né candeggianti né decoloranti. Dopo aver rimosso le macchie si dovrà procedere immediatamente al lavaggio.

**Immagazzinaggio:**

Evitare temperature elevate, umidità, la vicinanza diretta a fonti di calore e l'esposizione ai raggi solari.

**Trattamento del denim (stone-wash, bleach-wash, pre-wash):**

Cloro attivo: max. 20g/L. Temperatura: max. 30°C. Durata del trattamento: max. 30 min. Perossido: max. 10 ml/L H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> 35%. Temperatura: max. 50°C. Durata del trattamento: max. 20 min.

**Instructions de lavage:**

ne pas essorer avant d'avoir rincé soigneusement. Ne jamais superposer ni presser les articles brodés s'ils sont encore humides.

**Repassage:**

sur l'envers ou entre deux linges.

**Détachage:**

uniquement avec des détachants ne contenant ni agents blanchissants ni décolorants. Après l'élimination des ta-

**FROSTED MATT**

7795



7969



7939



7793



7920



7790



7809



7706



7804



7833



7970



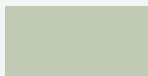
7770



7648



7900



7668



7903

**FROSTED MATT**

7931



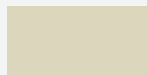
7662



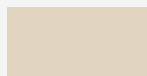
7936



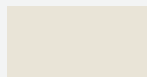
7860



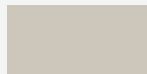
7938



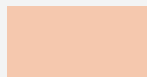
7661



7822



7855



7657



7885



7884



7682



7729



7745



7957



7859



## FROSTED MATT

## FROSTED MATT

must be avoided when embroidery threads are stored.

### Denim-wash treatment (stone-wash, bleach-wash, pre-wash, etc...):

Active chlorine: max. 20g/L. Temperature: max. 30°C (86°F). Time of treatment: max. 30 min. Peroxide: max. 10 ml/L H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> 35%. Temperature: max. 50°C (122°F). Time of treatment: max. 20 min.



**Instrucciones de lavado:** Nunca deje las prendas bordadas húmedas o mojadas plegadas unas sobre otras. No las centrifugue sin haberlas aclarado cuidadosamente.

**El planchado** del bordado debe ser realizado del revés, o bien entre dos telas.

**Para quitar** manchas utilice únicamente productos que no contengan blanqueadores ni decolorantes. Seguidamente lave la ropa bordada en la lavadora.

**Almacenaje:** Evite altas temperaturas, humedad, la cercanía de calefacciones y la radiación solar.

### Tratamiento denim: (lavado a la piedra, bleach-wash, pre-wash, etc...)

Cloro activo: hasta 20g/L, temperatura: hasta 30°C, tiempo de tratamiento: hasta 30 min.

Peróxido: hasta 10 ml/L H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> 35%, temperatura: hasta 50°C, tiempo de tratamiento: hasta 20 min.

7623



7058



7924



7980



7735



7971



7624



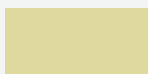
7951



7666



7866



7792



7670



7725



7791



7773



7730



7649



7848



7748



7988



7650



7027



7749



7851



7704



7902



7647



7868



7845



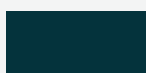
7746



7652



7690



# FROSTED MATT



## Waschhinweise:

Erst schleudern, nachdem gründlich gespült wurde. Bestickte Artikel dürfen niemals in feuchtem Zustand aufeinander oder zusammengepresst liegen bleiben.

**Bügeln** sollte entweder von der Rückseite oder zwischen zwei Tüchern erfolgen.

**Fleckentfernung** nur mit Mitteln, die weder Bleich- noch Entfärbemittel enthalten. Danach sofort eine Maschinenwäsche vornehmen.

**Lagerung:** Hohe Temperaturen, Feuchtigkeit, direkte Heizungsnähe und Sonneneinwirkung sind zu vermeiden.

**Denim-wash-Behandlung (stone-wash, bleach-wash, pre-wash etc...):**

Aktivchlor: max. 20 g/L.  
Temperatur: max. 30°C.  
Behandlungsdauer: max. 30 min.  
Peroxid: max. 10 ml/L  
H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> 35%. Temperatur: max. 50°C. Behandlungsdauer: max. 20 min.



## Washing instructions:

Do not tumble dry unless the item has been thoroughly rinsed. Never leave damp embroidered items folded or pressed together.

**Iron** on the reverse side or place the item between two cloths.

**Remove stains** only with solvents that do not contain bleaching or discolouring agents. Wash embroidered items immediately after using any stain remover.

**Storage:** direct heat and high temperatures, humidity and sunlight

7165



7786



7781



7982



7255



7747



7986



7838



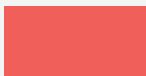
7639



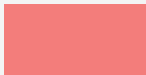
7754



7779



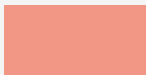
7616



7777



7952



7821



7899



# FROSTED MATT

7364



7778



7965



7755



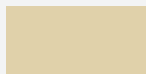
7869



7771



7723



7870



7625



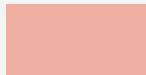
7753



7882



7752



7125



7820



7621



7658



# FROSTED MATT No.40

Art. No. 940  
10 x 2.500 m



60/8 - 75/11

dtex 90 x 2  
den 80 x 2

96 % PES 4 % Ceramic



△ max. 20g/l active chlorine - max. 30°C - max. 30min

## Fastness to light:



6-8 (excluding fluoresc.)



Tested for harmful substances

according to Oeko-Tex® Standard 100

94.0.6007

Hohenstein



**MADEIRA Garnfabrik**  
Zinkmattenstraße 38  
D-79108 Freiburg  
Germany

Tel. + 49 761-510 40-0

Fax + 49 761-50 01 01

service@madeira.de

[www.madeira.com](http://www.madeira.com)

made in Germany

# MADEIRA®





# **FIRE FIGHTER**

## **No. 40**

**Schwer  
entflammbares  
Stickgarn**

**Flame  
resistant  
embroidery  
thread**

**Hilo para  
bordar  
ignífugo**

**Filato da  
ricamo  
ignifugo**

**Fil à broder  
ignifuge**

**Linha de  
bordar  
retardante  
ao fogo**

**Aleve dayanıklı  
nakış ipliği**

**Огнестойкие  
вышивальные  
нити**

**阻燃绣花线**

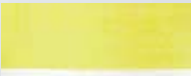
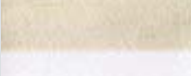
**the choice of market leaders**

**made in Germany**

**MADERA®**

# FIRE FIGHTER

## No. 40

|                                                                                                                                                                                                   |       |                                                                                                                                                                                                   |       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
|                                                                                                                  | N1845 |                                                                                                                  | N1924 |
|                                                                                                                  | N1851 |                                                                                                                  | N1624 |
|                                                                                                                  | N1651 |                                                                                                                  | N1725 |
|                                                                                                                  | N1965 |                                                                                                                  | N1957 |
|                                                                                                                  | N1838 |                                                                                                                  | N1859 |
|                                                                                                                  | N1747 |                                                                                                                  | N1884 |
|                                                                                                                  | N1784 |                                                                                                                  | N1682 |
|                                                                                                                 | N1815 |                                                                                                                 | N1803 |
|                                                                                                                | N1874 |                                                                                                                | N1610 |
|                                                                                                                | N1977 |                                                                                                                | N1918 |
|                                                                                                                | N1842 |                                                                                                                | N1640 |
|                                                                                                                | N1643 |                                                                                                                | N1800 |
| <b>1</b><br>950 m  2.500 m  |       | <b>2</b><br>950 m  2.500 m  |       |

Alle Farben sind ab sofort auch auf Konen à 2.500 m erhältlich!

All colors are now also available on cones of 2.500 m!

Tous les coloris sont maintenant disponibles sur cônes de 2.500 m!

Tutti i colori saranno anche disponibili su coni da 2.500 m!

Todos los colores son a partir de ahora también disponibles en conos de 2.500 m!

# FIRE FIGHTER No. 40

Art. No. 922  
10 x 950 m

Art. No. 929  
10 x 2.500 m



75/11 - 80/12

dtex 130 x 2  
den 120 x 2

# FIRE FIGHTER Bobbin Thread

Art.No. 923  
10 x 5.000 m



Black & White



△ max. 20g/l active chlorine - max. 30°C - max. 30min

**100 % Aramid**



Tested for harmful substances  
according to Oeko-Tex® Standard 100  
95.0.4921 Hohenstein

**MADEIRA Garnfabrik**  
Zinkmattenstraße 38  
D-79108 Freiburg  
Germany

Tel. + 49 761-510 40-0  
Fax + 49 761-50 01 01  
service@madeira.de

[www.madeira.com](http://www.madeira.com)

made in Germany

# MADEIRA®

# click below for Pantone online Colour Matching Tool



**APAYA**  
TEXTILVEREDELUNG  
[www.apaya.ag](http://www.apaya.ag)

[kontakt@apaya.ag](mailto:kontakt@apaya.ag) | 0841.88508890 | Otto-Hahn-Str. 2 | 85055 Ingolstadt